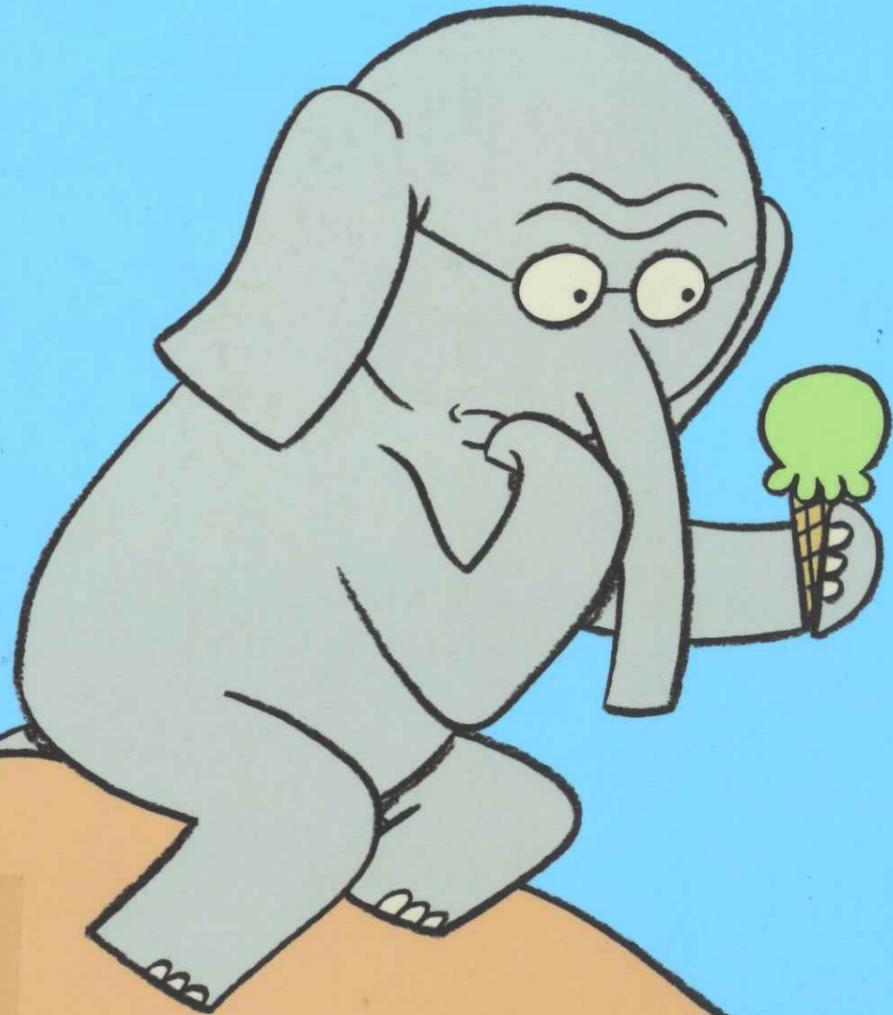


Un libro de **ELEFANTE y CERDITA**

¿Debo compartir mi helado?



Por **Mo Willems**

A Diane Camp
que siempre comparte su entusiasmo

Texto e ilustraciones © 2011 de Mo Willems
Traducido por F. Isabel Campoy
Traducción © 2015 de Hyperion Books for Children

Reservados todos los derechos. Publicado por Hyperion Books for Children, sello editorial de Disney Book Group. Ninguna porción de este libro puede ser reproducido ni transmitido por ninguna vía o medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabación, o sistema electrónico de almacenamiento y recuperación, sin permiso escrito de la casa editorial. Para información diríjase a Hyperion Books for Children, 125 West End Avenue, New York, New York 10023.

Impreso en Singapur
Encuadernación reforzada
Edición primera en español, junio 2015
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
F850-6835-5-15046

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Willems, Mo, author, illustrator.

[Should I share my ice cream? Spanish.]

¿Debo compartir mi helado? / Mo Willems ; adaptado al español por F. Isabel Campoy.

pages cm

"Un libro de Elefante y Cerdita."

Summary: Gerald the elephant has a big decision to make, but will he make it in time?

ISBN 978-1-4847-2291-6

[1. Sharing—Fiction. 2. Ice cream, ices, etc.—Fiction. 3. Friendship—Fiction. 4. Elephants—Fiction. 5. Pigs—Fiction. 6. Spanish language materials.] I. Campoy, F. Isabel, translator. II. Title.

PZ73.W56472 2015

[E]—dc23

2014024715

Le invitamos a visitar www.HyperionBooksforChildren.com y www.pigeonpresents.com



Adaptado al español
por F. Isabel Campoy

¿Debo compartir
mi helado?



Por **Mo
Willems**

Un libro de **ELEFANTE y CERDITA**

Hyperion Books for Children / *New York*
AN IMPRINT OF DISNEY BOOK GROUP

¡Helado!
¡Compren un
frío helado en
un día caluroso!



¡Uy, qué
bien!

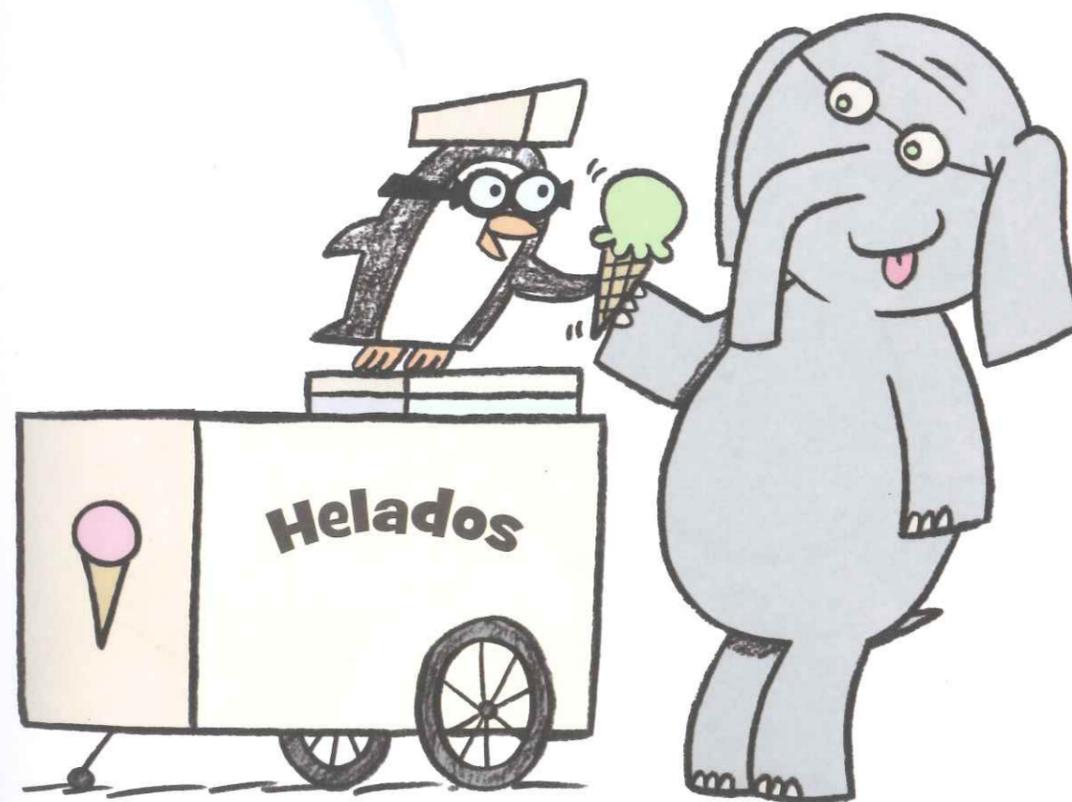
¡Helado!



Un helado,
por favor.

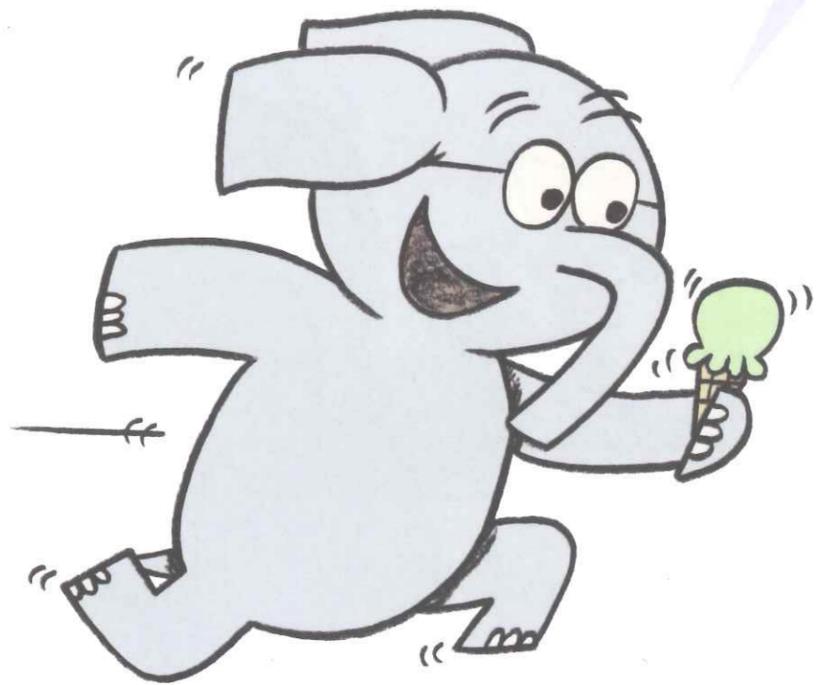


Aquí tiene.

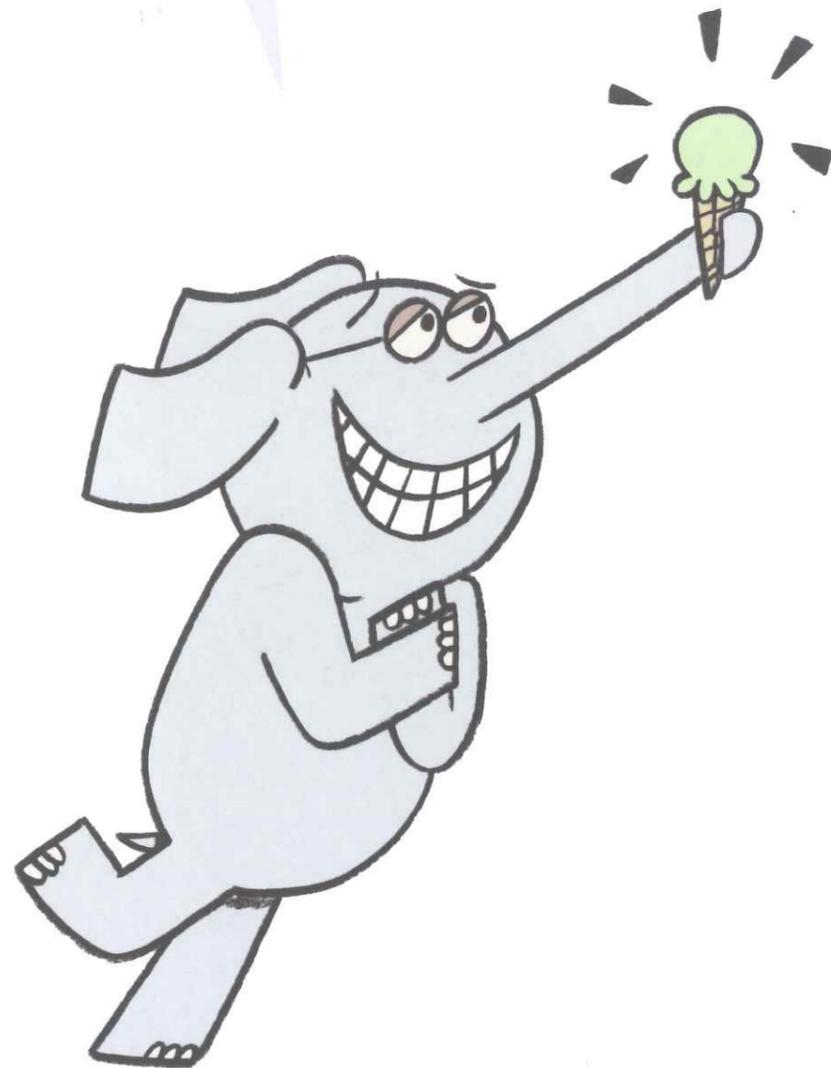


¡Uy, qué bien!

¡Uy, qué bien!



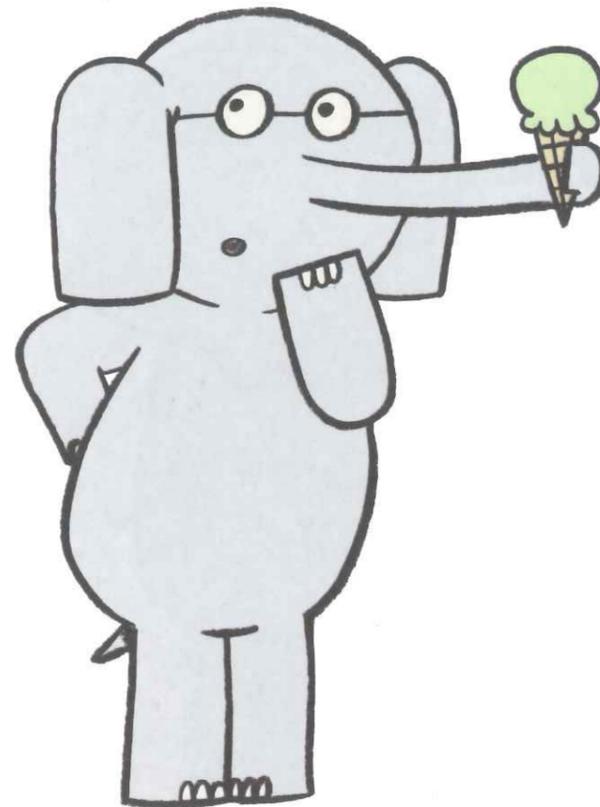
¡Me *encanta* el helado!



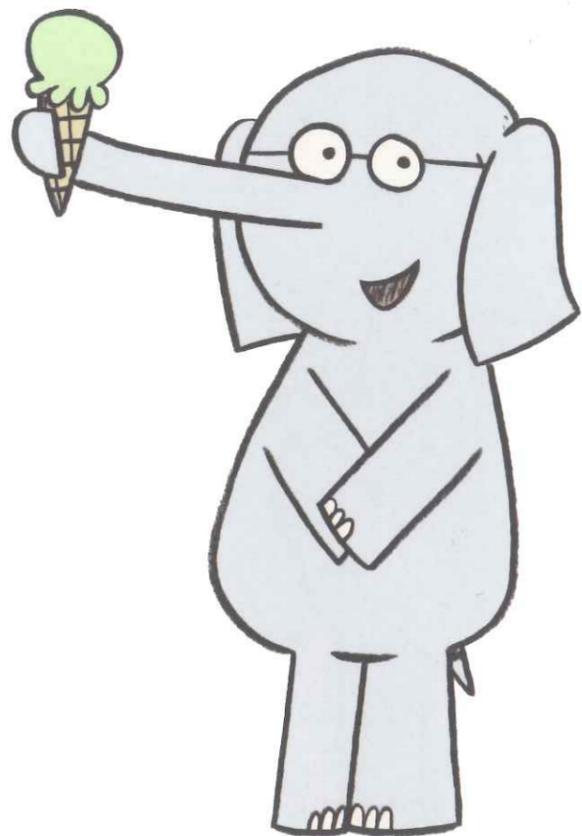
¡Espera!



A Cerdita también
le encanta el helado.

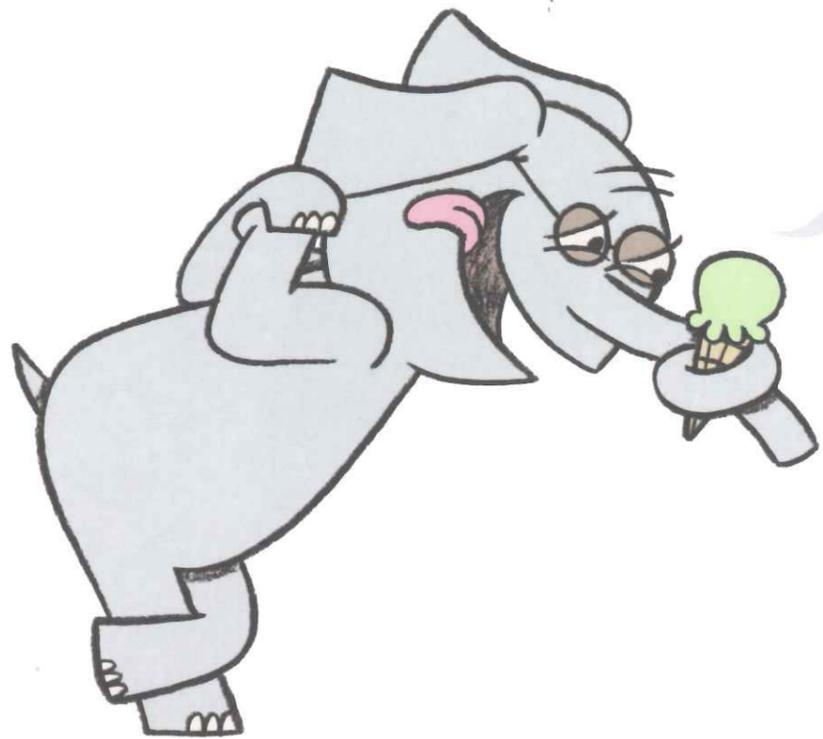


Cerdita es mi
mejor amiga.



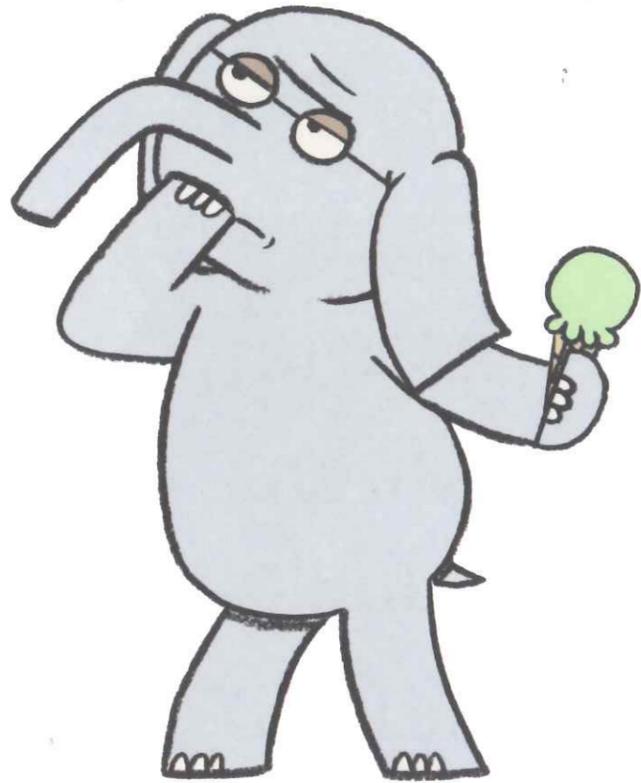
¿Debo compartir
mi helado con ella?





¿Debo
compartir mi
impresionante,
excelente,
riquísimo,
sabrosito,
superior,
genial,
dulce,
lindo
helado?

Ammm...



mmm...



¡...mmmMMM!



¡Puede que a
Cerdita no le
guste este sabor!



Compartir un
sabor que a Cerdita
no le gusta sería
una equivocación.

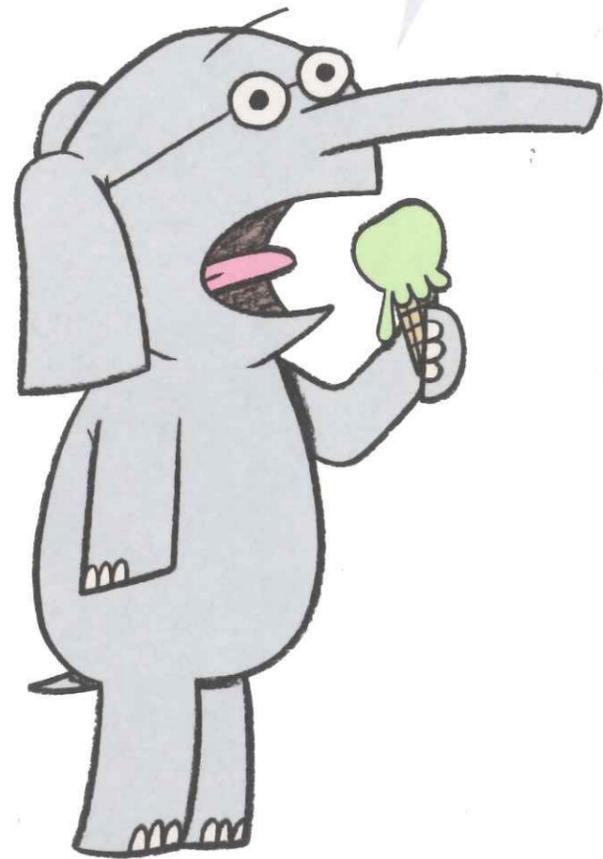


¡Me comeré el helado!



Espera.

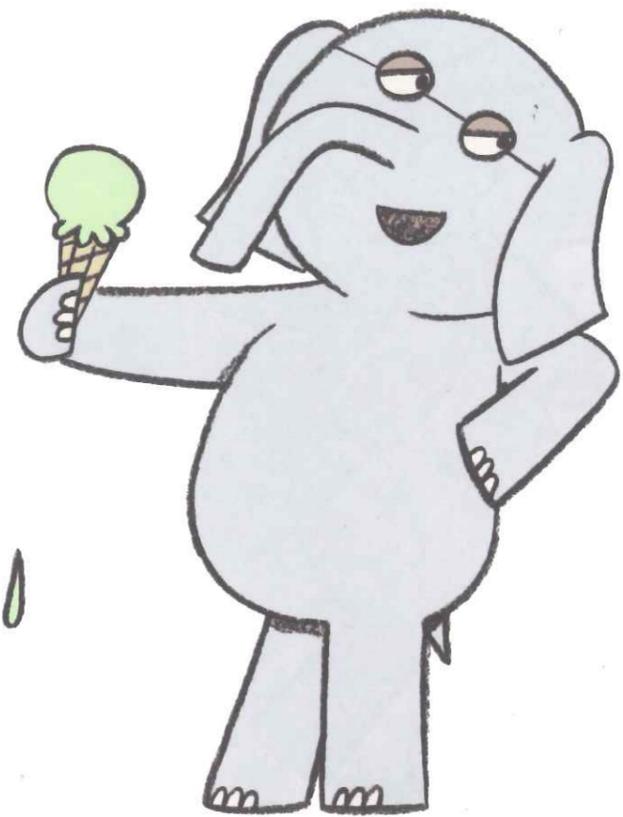
A Cerdita le
gustaría este
sabor.



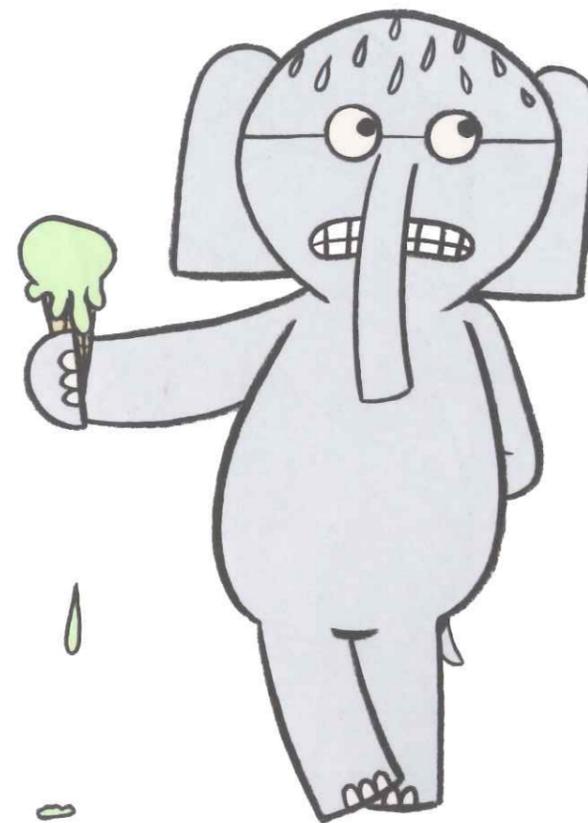
¡Está *muy*
sabrosito!



Compartiré
mi helado.



No será fácil.



Oye...

Cerdita no está aquí.



Ella no sabe que tengo un helado.



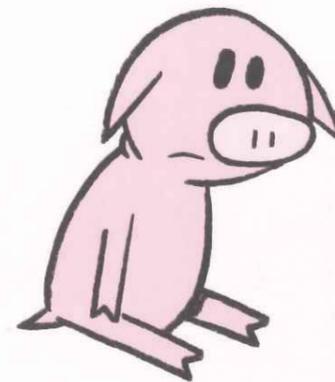
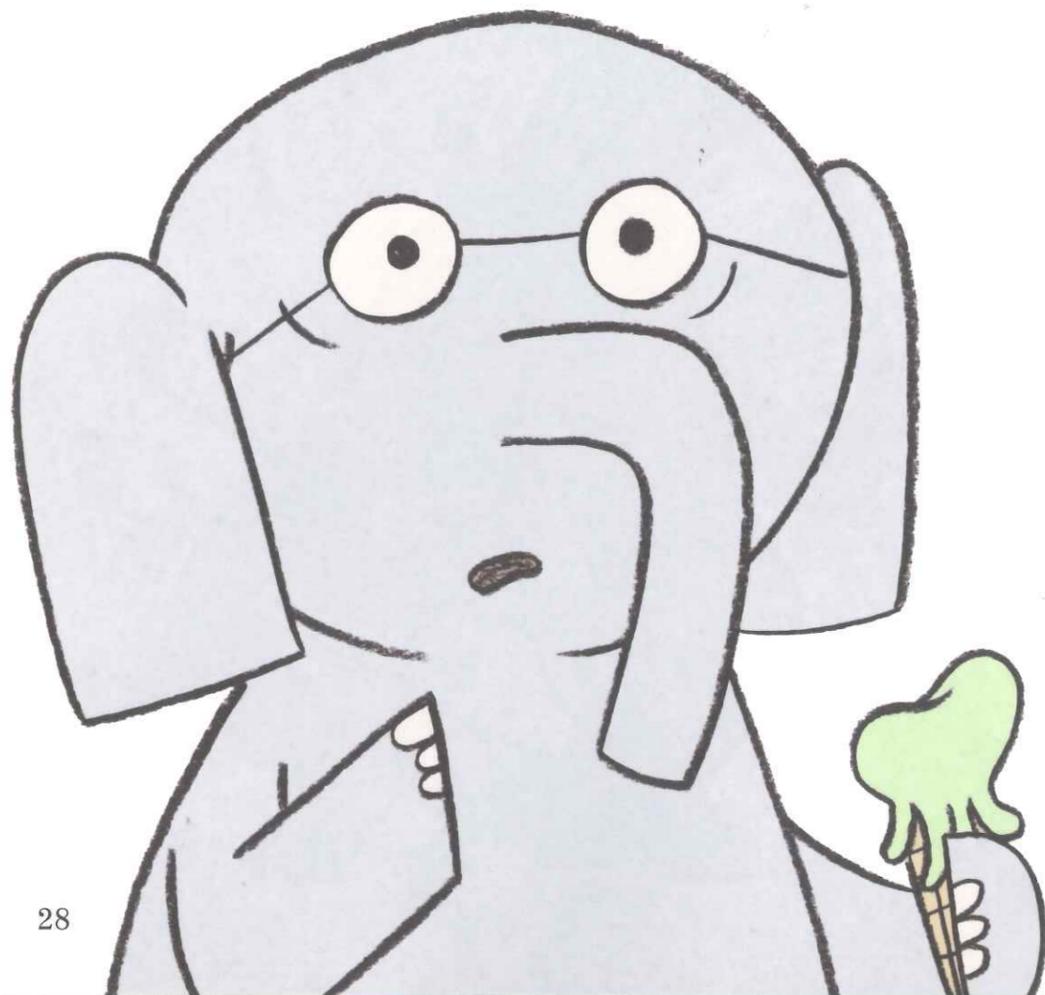
¡Me comeré el
helado!



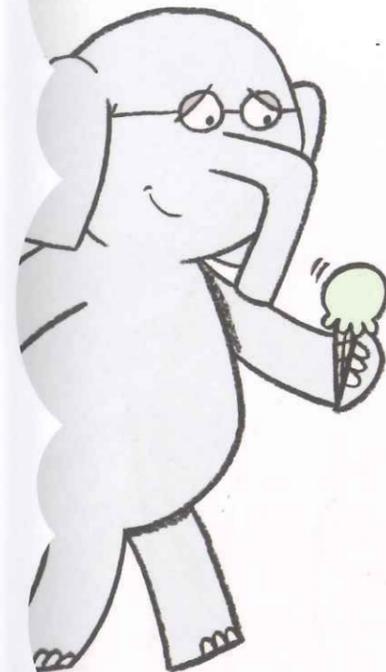
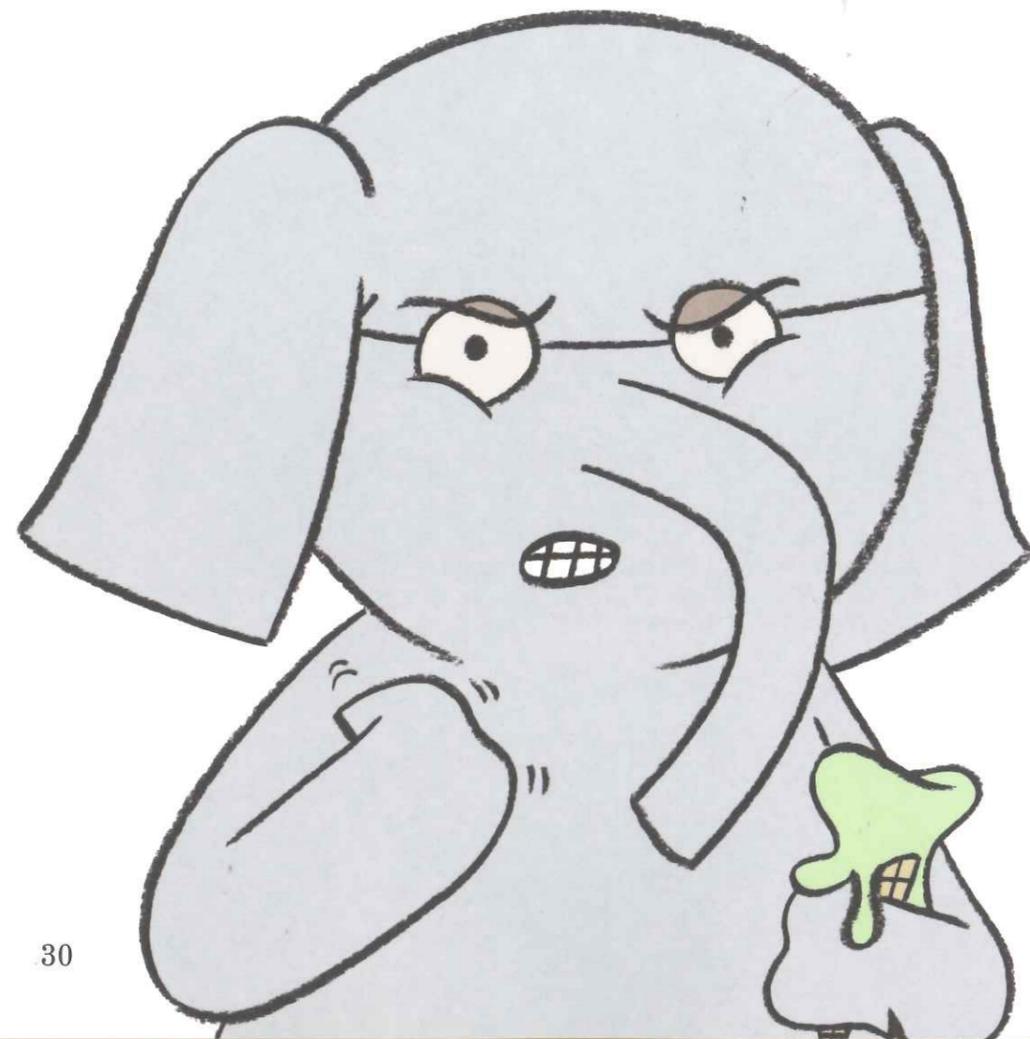
¿Dónde *está*
Cerdita?



¿Y si estuviera por ahí, toda triste?



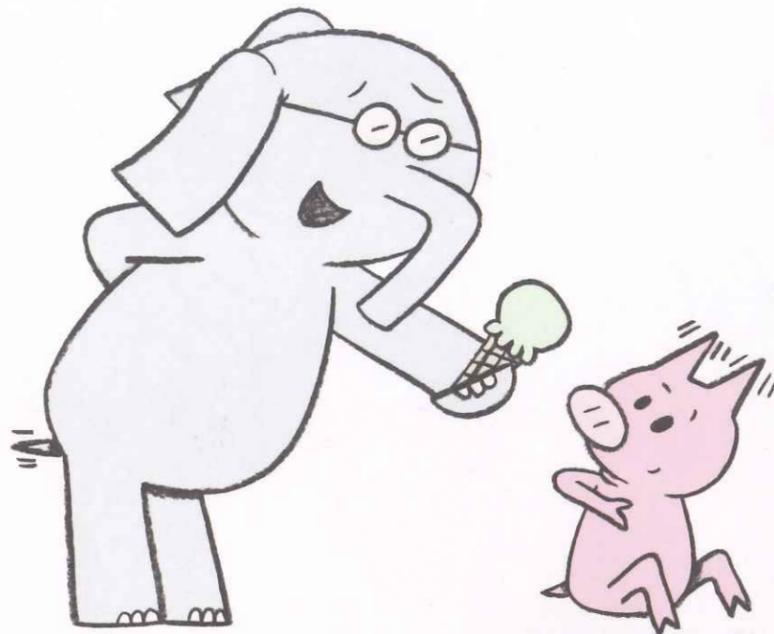
¡Tengo que encontrarla!



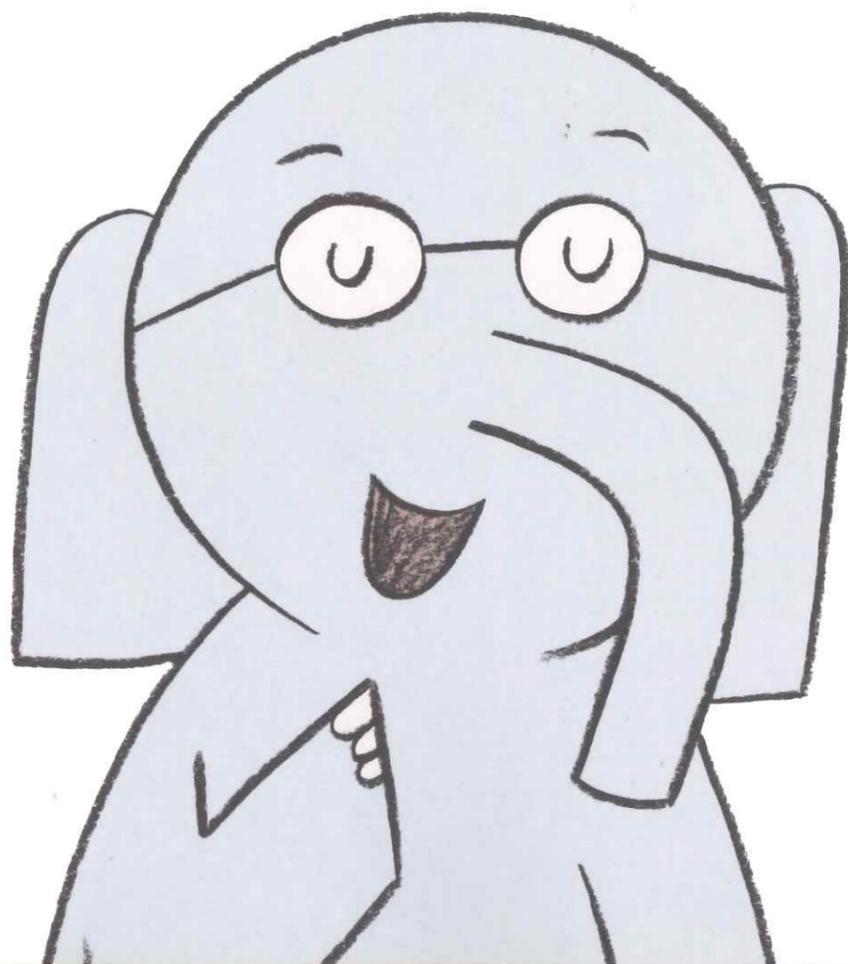
Cuando la
encuentre,
le diré:



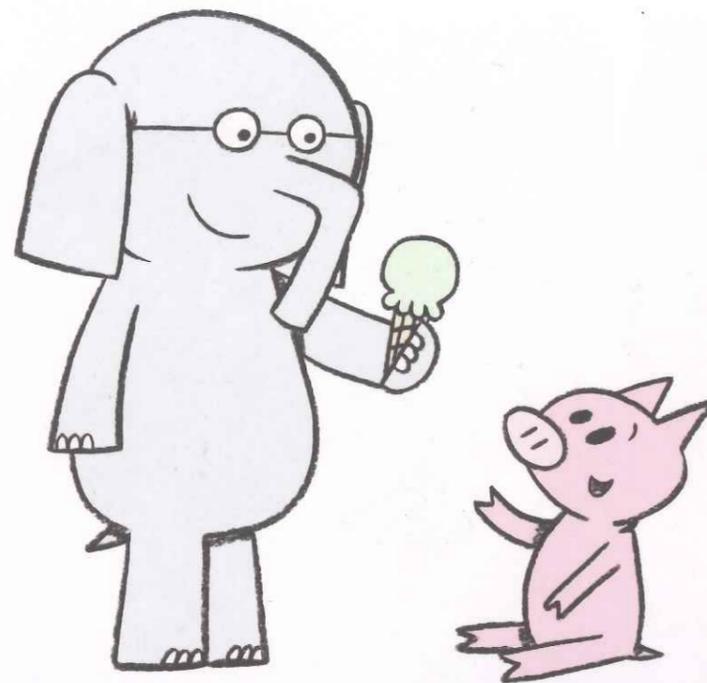
¿Quieres un poco de
mi helado?



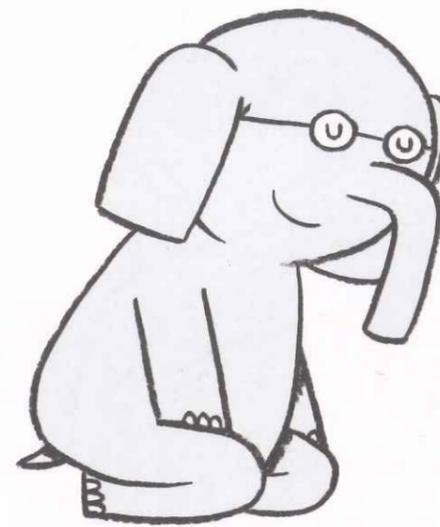
Entonces
ella dirá:



¡Gracias! ¡Eso me
haría feliz!

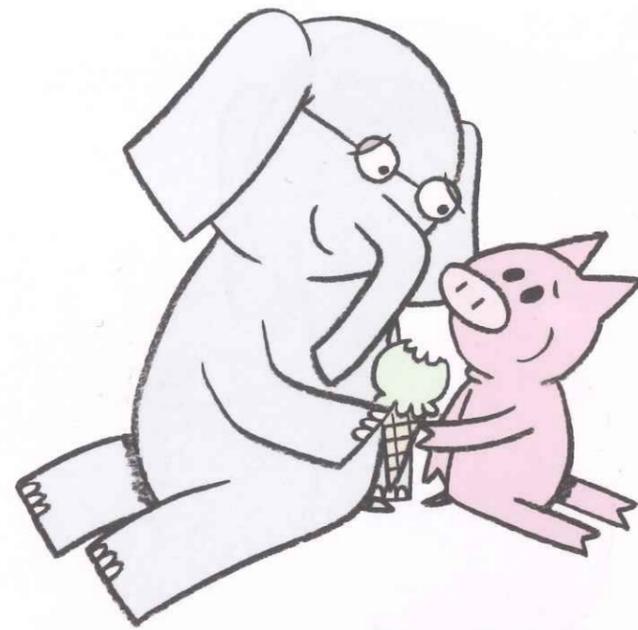


¡Y entonces compartiré
mi helado con ella!



¡RICO!

¡Entonces mi mejor
amiga será feliz!



¡Lo haré!
Compartiré mi—



¿helado?



!NOOOOOOOOOOOOOOO!

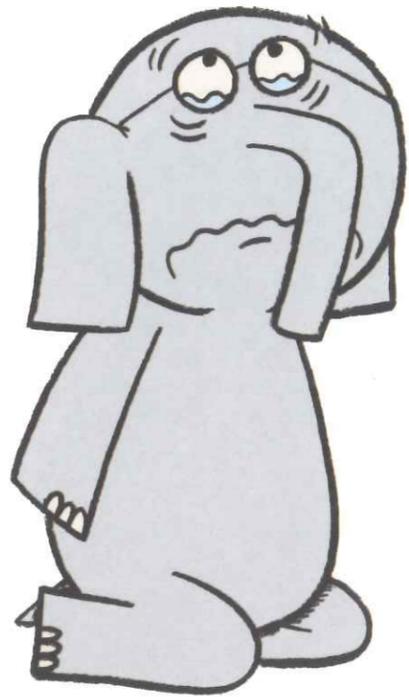


¡Ahora Cerdita no puede probar mi helado!

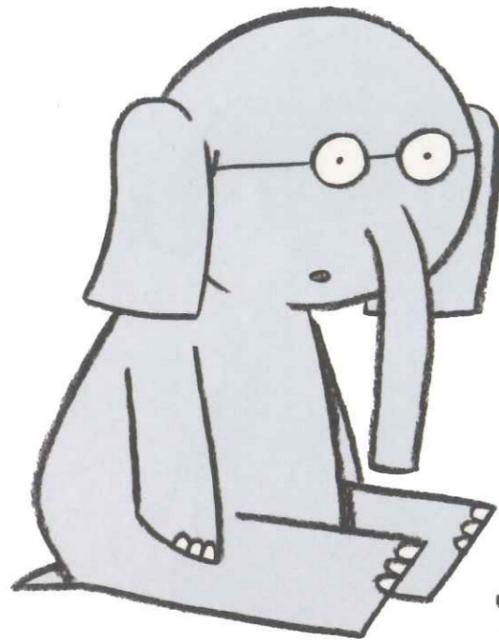


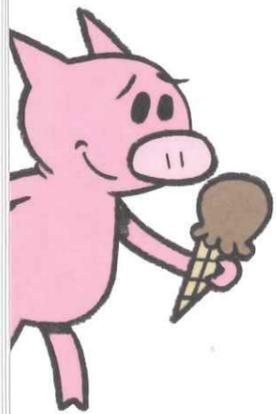
¡Ahora YO no puedo probar mi helado!



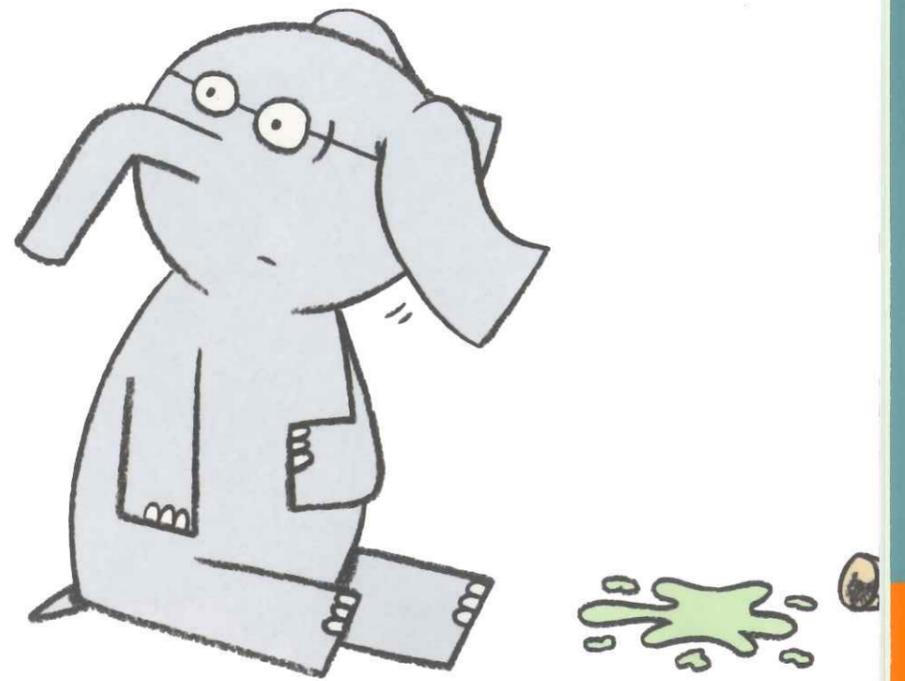


Lo eché a perder.

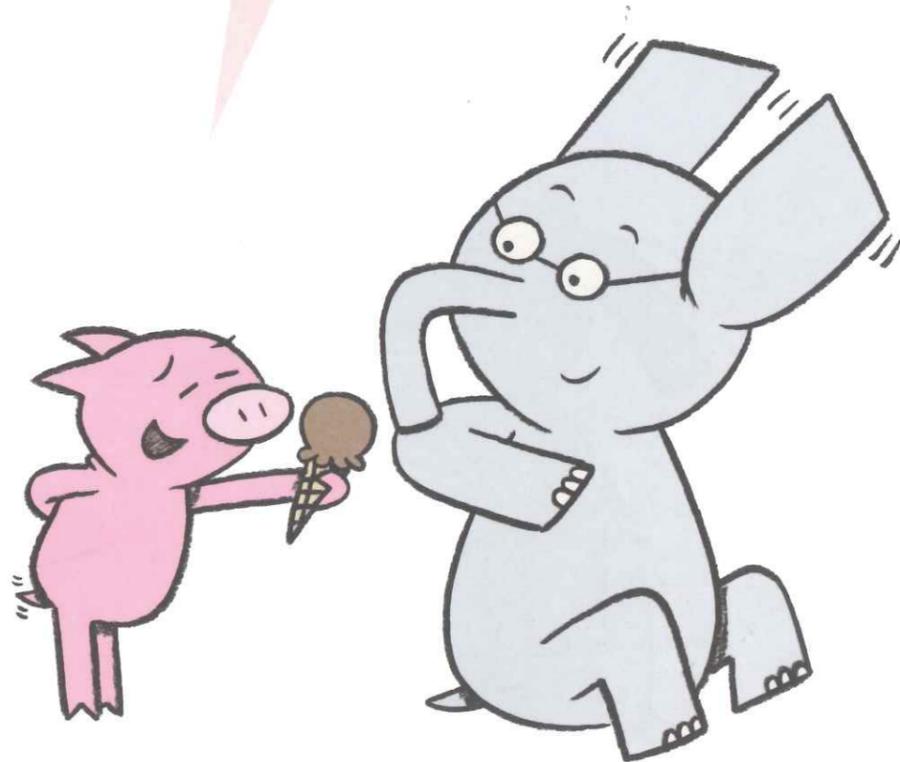




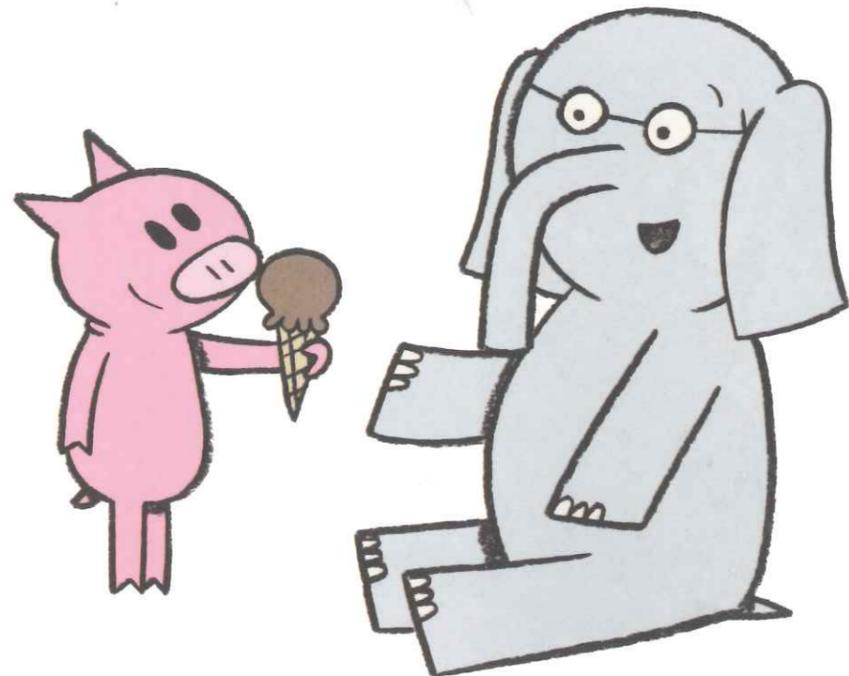
48



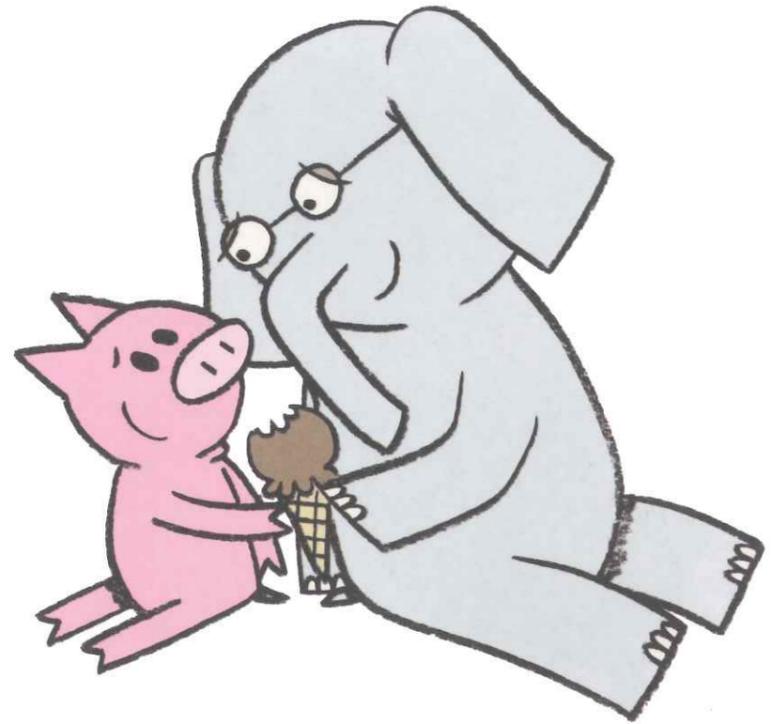
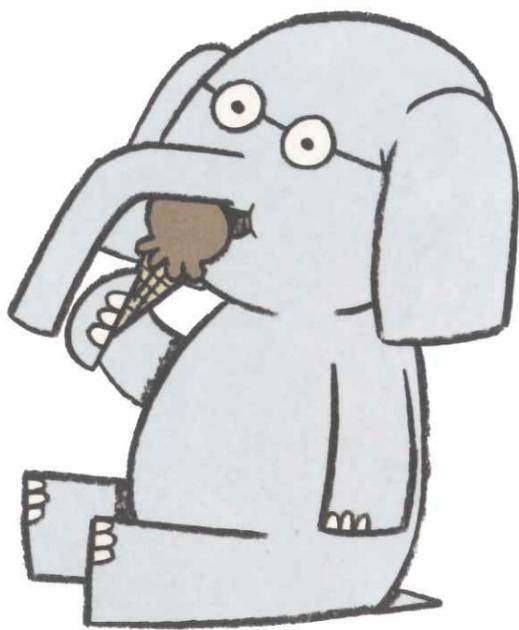
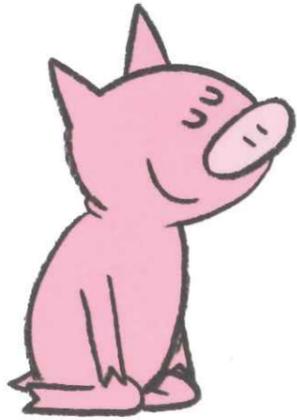
Pareces triste.
¿Quieres un poco de
mi helado?

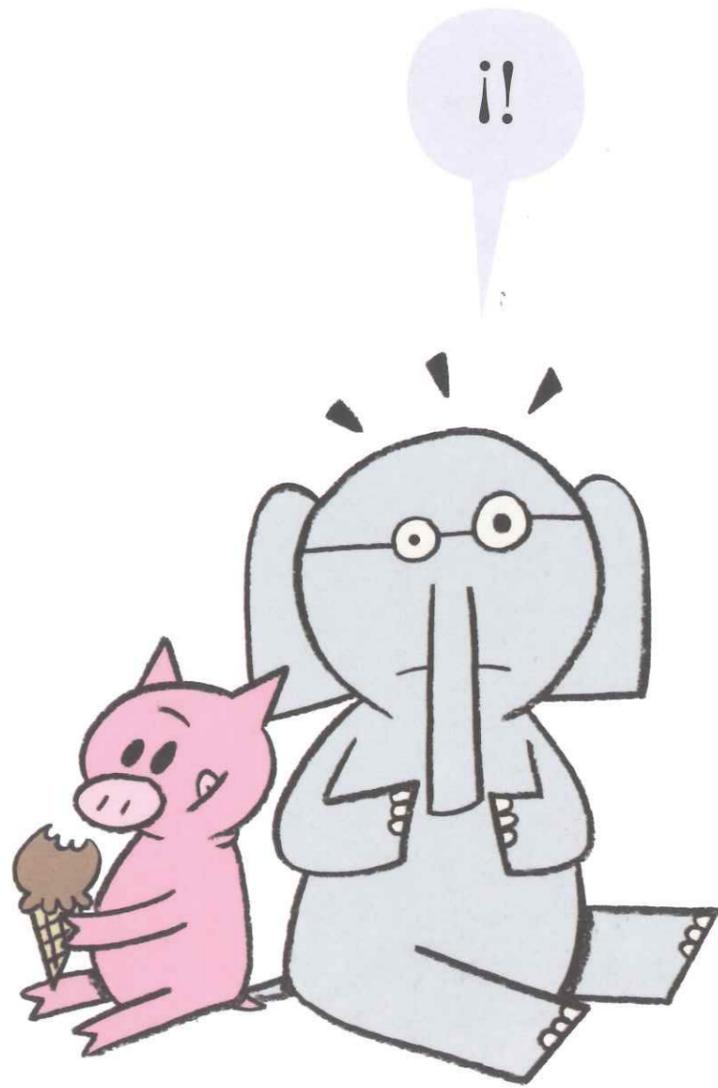


¡Gracias! ¡Eso me
haría feliz!

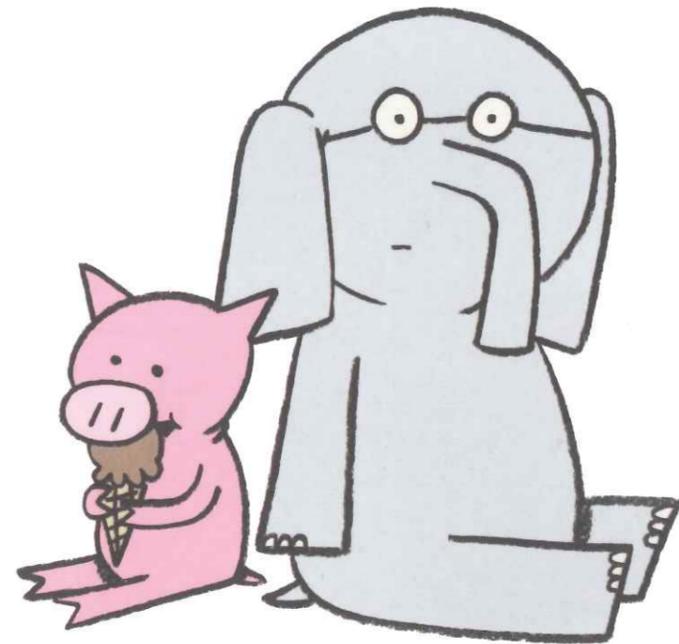


¡RICO!

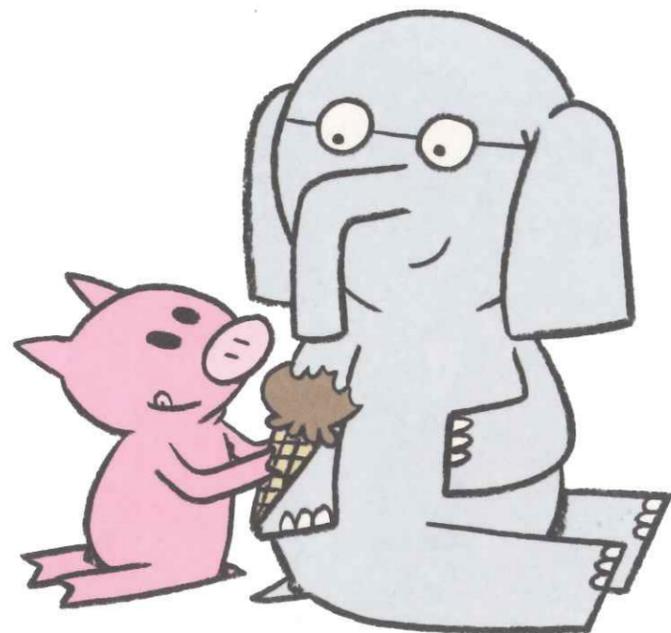




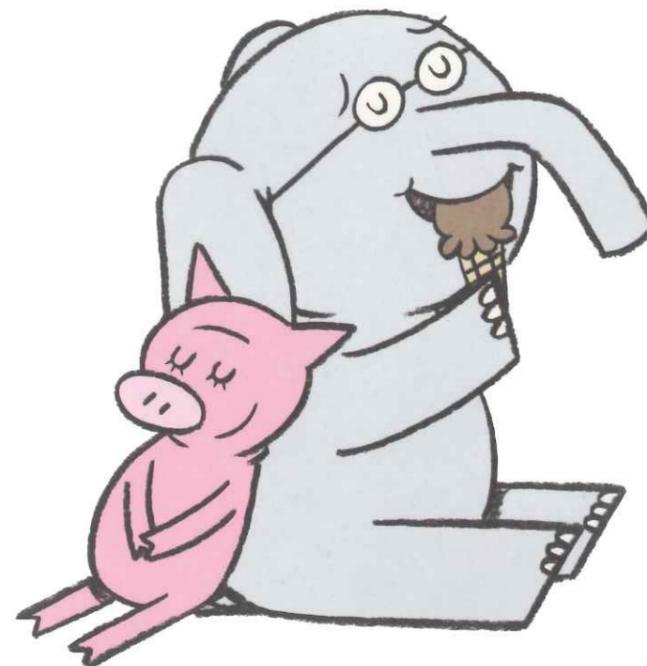
*Ese no era
mi plan.*



Pero, bueno...



Esto también funciona.



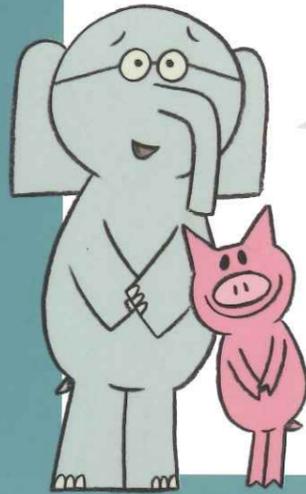
¡Les presento al elefante Gerald y a Cerdita

dos veces ganadores de la Medalla de Theodor Seuss Geisel
y cuatro veces galardonados con el premio de Honor Geisel!

Geraldo es cuidadoso. Cerdita no lo es.
Cerdita no puede evitar sonreír. Gerald sí puede.
Geraldo se preocupa para que Cerdita no tenga que hacerlo.

Geraldo y Cerdita son los mejores amigos.

En *¿Debo compartir mi helado?* Gerald tiene que hacer
una gran decisión. Pero ¿la hará a tiempo?



★“Estos magistrales mini-dramas encantarán
y divertirán al lector principiante así como a la
audiencia de libros ilustrados.”
—*School Library Journal* (crítica estrellada)

★“Estos libros ocuparán fácilmente un lugar
junto a clásicos como Seuss y Eastman, en el
género de lecturas para principiantes.”
—*The Bulletin* (crítica estrellada)

Mo Willems,

autor e ilustrador que ocupó el
puesto número uno de los libros más
vendidos del *New York Times*, ha
sido galardonado en tres ocasiones con el premio de Honor Caldecott
por *¡No dejes que la paloma conduzca el autobús!*, *El conejito
Knuffle: Un cuento aleccionador*, y *El conejito Knuffle también:
Un caso de identidad equivocada*.

Mo comenzó su carrera como escritor y animador en *Sesame*
y consiguió hasta seis premios Emmy. Vive con su familia

\$9.99 US/\$10.99 CAN

Arte de la cubierta © 2011 por Mo Willems

Le invitamos a visitar

www.HyperionBooksforChildren.com y

www.pigeonpresents.com

ISBN 978-148472291-6



9 781484 722916

50999

¿DEBO COMPARTIR
MI HELADO?

BE09308



HYPERION BOOKS FOR CHILDREN/*New York*

¡Encuentra el resto de los libros de **Elefante y Cerdita!**
también en español: **¡Estamos en un libro!**